

34. ERRAN. Conj. à dble complémentINDICATIF PRÉSENT

C.D.S.

Zuri = à vous (singulier)

Nik Derrazut = je vous le dis

Harek Derrazu = il vous le dit

Guk Derrazugu = nous vous le disons

Heik Derrazute = ils vous le disent

Zueri = à vous (pluriel)

Nik Derrazuet = je vous le dis

Harek Derrazue = il vous le dit

Guk Derrazuegu = nous vous le disons

Heik Derrazuetè = ils vous le disent

35. IZAN. Régime Indirect- Indicatif- Imparfait.- SINGULIER.

(Ni) mintzen = j'étais

Ni (moi) mintzaizun (à vous) = je vous étais

mintzaion (à lui) = je lui étais

mintzaiuen (à vous) = je vous étais

mintzaien (à eux) = je leur étais

(Hura)zen = il était

Hura (lui) zitzaitan (à moi) = il m'était

zitzaizun (à vous) = il vous était

zitzaion (à lui) = il lui était

zitzaizun (à nous) = il nous était

zitzaizuen (à vous) = il vous était

zitzaien (à eux) = il leur était

IV GRAMATIKA : Ahanziarentzat uzten = Ahanziaren bezelako hitzpunktzen azalkatzen.

ITZULPENA : 1. Je ne sais pas grand'chose sur cette affaire. Au contraire lui, il en sait beaucoup de choses et de détails. 2. Nous savons seulement les noms des endroits en litige. 3. Mais vous autres, vous ne savez rien. 4. Lui, peut savoir les noms des signataires du contrat. 5. Lui sait beaucoup de choses. Je ne sais pas comment il fait. 6. Il peut savoir toutes ces choses parce qu'il a un espion parmi les consignataires. 7. Nous pouvons savoir qui c'est. 8. Alors qui c'est si vous pouvez le savoir? - Son propre fils! 9. Si je savais comment il s'appelle, je ne dirais rien. Je ne veux pas enligner les choses! 10. Si vous saviez comme cette femme est gentille, votre opinion sur elle changerait. 11. Si nous savions qui est le voleur, nous le dénoncerions de suite. 12. Si eux le savaient ils ne diraient rien. Ils ont trop peur des représailles. 13. Je vous dis que c'est vrai! Croyez-moi! 14. Du moment qu'il vous le dit croyez-le. 15. A vous autres, je vous le dis en vérité, il a violé cette femme en allant chez lui. 16. A vous autres, encore, nous vous disons que vous ne pouvez pas savoir la volée de coups qu'il a reçus par les frères de la victime. Puis, il a été condamné. 17. Parfois, il nous revenait ivre du marché. 18. Il leur plaisait de se promener ensemble en mer sur le bateau de Joseph. 19. Je le reconnais, je vous étais très désagréable alors. Je vous demande pardon. 20. Vous autres, vous oubliez que dans ces élections, je vous étais favorable.